

31982R0948

27.4.1982

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 113/7

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 948/82**z 26. apríla 1982,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 65/82 stanovujúce podrobné pravidlá pre prenos cukru do nasledujúceho hospodárskeho roku**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

Nariadenie (EHS) č. 65/82 sa týmto mení a dopĺňa takto:

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1785/81 z 30. júna 1981 o spoločnej organizácii trhov v odvetví cukru ⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 606/82 ⁽²⁾, a najmä na jeho články 27 ods. 3, 30 ods. 5 a 32 ods. 3,

1. Článok 2 sa nahrádza nasledujúcim článkom:

„Článok 2

1. Podnik môže rozhodnúť o prenose cukru, iba ak príslušný členský štát overí, že taký cukor sa vyrobil ako cukor B alebo cukor C.

keďže článok 27 nariadenia (EHS) č. 1785/81 bol zmenený a doplnený tak, aby sa ustanovilo, že začiatok skladovacieho obdobia pre cukor, ktorý sa prenáša do nasledujúceho hospodárskeho roka, môže sa líšiť v závislosti na dátume výroby daného cukru; keďže v dôsledku toho je nutné zmeniť a doplniť nariadenie Komisie (EHS) č. 65/82 ⁽³⁾;

Takéto rozhodnutie podniku sa môže vzťahovať maximálne na množstvo neprekračujúce 20 % jeho kvóty A platnej počas hospodárskeho roka, v ktorom bol daný cukor vyrobený.

Podniky, ktoré sa počas hospodárskeho roka 1981/82 rozhodli preniesť do hospodárskeho roka 1982/83 množstvo, ktoré prekračuje obmedzenie uvedené v druhom pododseku, sa však môžu rozhodnúť preniesť do hospodárskeho roka 1983/84 množstvo maximálne sa rovnajúce danému množstvu.

keďže článok 27 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1785/81 stanovuje, že množstvá cukru, ktoré možno preniesť, je možné obmedziť; keďže je vhodné stanoviť takéto obmedzenie počínajúc hospodárskym rokom 1982/83, pritom však stanoviť, že toto obmedzenie možno zmeniť s prihliadnutím na regulačnú funkciu tohto režimu; keďže na účel zjednodušenia zmeny z neobmedzeného režimu na obmedzujúcejší, malo by sa stanoviť prechodné opatrenie upravujúce prenos z hospodárskeho roka 1982/83 do hospodárskeho roka 1983/84;

V prípade takéhoto cukru sa skladovacie obdobie uvedené v článku 27 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1785/81 začína v deň, ktorý príslušný podnik ohlási danému členskému štátu, za predpokladu, že členský štát overil, že cukor bol vyrobený pred týmto dátumom.

keďže prenesený cukor sa môže poškodiť v dôsledku zásahu vyššej moci a ustanovenia by sa teda mali zodpovedajúco doplniť;

2. Pre potreby overovania uvedeného v odseku 1 členský štát:

a) pripočíta množstvo cukru už preneseného z predchádzajúceho hospodárskeho roka k množstvám cukru vyrobeného počas bežného hospodárskeho roka až do dňa príslušného rozhodnutia o presune; a

b) odčíta od celkového množstva uvedeného v písmene a) množstvá cukru C, vyvezeného pred dátumom príslušného rozhodnutia o presune a množstvá, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie o presune prijaté počas bežného hospodárskeho roka.

keďže Riadiaci výbor pre cukor nepredložil svoje stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

3. Množstvá presunutého cukru sa považujú za prvý cukor A vyrobený počas hospodárskeho roka, do ktorého boli presunuté.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 74, 18.3.1982, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 9, 14.1.1982, s. 14.

4. V prípade, že členský štát koná podľa článku 2 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 193/82 ⁽¹⁾, môže na dosiahnutie cieľa uvedeného v danom odseku stanoviť, že časová lehota stanovená v druhom pododseku odseku 1 sa počas určeného hospodárskeho roku alebo rokov nevzťahuje na tie podniky vyrábajúce cukor, ktorých časť kvót bola prevedená na jeden alebo viacero iných podnikov vyrábajúcich cukor.

Ak sa podnik vyrábajúci cukor, ktorého časť kvót bola prevedená na jeden alebo viacero iných podnikov vyrábajúcich cukor s účinnosťou od daného hospodárskeho roka podľa článku 2 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 193/82 rozhodne ešte pred takýmto prevodom presunúť akékoľvek množstvo cukru do rovnakého hospodárskeho roka, na takéto rozhodnutie sa pozerá ako na rozhodnutie prijaté podnikom alebo podnikmi vyrábajúcimi cukor, ktoré požívajú výhody prevodu kvót v rozsahu týchto prevádzaných kvót.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 21, 29.1.1982, s. 3.“

2. Článok 3 sa nahrádza nasledujúcim článkom:

„Článok 3

1. V súlade s odsekom 3 zaplatí príslušný podnik za cukrovú repu, ktorá bola spracovaná na presunutý cukor, cenu, ktorá sa rovná aspoň minimálnej cene za cukrovú repu A, platnej ku dňu skončenia povinného skladovacieho obdobia príslušného cukru. Táto cena sa zvyšuje alebo znižuje v závislosti od odchýlok od štandardnej kvality.

2. V prípade, že podnik prijal rozhodnutie o presune, ale v prípade cukrovej repy spracovanej na cukor, ktorý sa má presunúť, ešte nevykonal predbežnú platbu zodpovedajúcu minimálnej cene za cukrovú repu A platnej počas hospodárskeho roka, v ktorom sa vyrobila, je povinný rozdeliť sa s výrobcom cukrovej repy o náhradu nákladov za skladovanie za obdobie uvedené v článku 27 nariadenia (EHS) č. 1785/81.

Pre potreby tohto rozdelenia sa zohľadňuje:

- financovanie nákladov zohľadnených pri stanovovaní výšky príslušnej náhrady nákladov za skladovanie uvedenej v článku 8 nariadenia (EHS) č. 1785/81;
- percento uvedené v článku 29 ods. 2 daného nariadenia;
- výnos uvedený v článku 4 ods. 2 daného nariadenia.

3. V rámci medziodvetvovej dohody je možné so súhlasom príslušného členského štátu stanoviť odchýlku od ustanovení odseku 1.

V prípade uplatnenia článku 30 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1785/81 nemôžu byť v dôsledku odchýlky z odseku 1 celkové príjmy výrobcu repy nižšie než celkové príjmy vyplývajúce z uplatnenia článkov 6 a 32 daného nariadenia.“

3. Článok 4 sa nahrádza nasledujúcim článkom:

„Článok 4

Oznámenie uvedené v článku 27 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1785/81 obsahuje:

- vyhlásenie príslušného podniku, že cukor, ktorý sa má preniesť, je cukor B alebo cukor C a že bude v zmysle daného článku 27 uskladnený počas obdobia začínajúceho sa dátumom uvedeným v písmene c);
- množstvo cukru B alebo C, ktoré sa má preniesť, vyjadrené v bielom cukre;
- dátum začiatku povinného skladovacieho obdobia;
- informácie potrebné pre overenie uvedené v článku 2 tohto nariadenia.

Členské štáty môžu požadovať dodatočné informácie.“

4. Do článku 5 ods. 2 sa vkladá nasledujúci pododsek:

„V prípade, že príslušný členský štát uzná prípad zásahu vyššej moci, presunuté množstvá cukru B alebo cukru C, ktoré boli zničené alebo nenapraviteľne poškodené, sa na základe žiadosti príslušného podniku považujú za množstvá, ktoré neboli presunuté. V prípade cukru C, považovaného takýmto spôsobom za nepresunutý, príslušný členský štát vyžaduje zaplatenie čiastok, ktoré už boli vyplatené ako náhrada za skladovacie náklady.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň odo dňa jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Uplatňuje sa s účinnosťou od 1. júla 1982.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. apríla 1982

Za Komisiu
Poul DALSAGER
člen Komisie
